



311124



St. Dr. Mag.



311124 St. Don  
I

33 - IX. 101.

X. h. 61.

w Cymetia

KA

PA

W  
RI

U  
MC

IE  
B

S  
ni

5



KATHECHISMAS

A B A

PAMOKIMAS

WIENAM KV-  
RIAMGI KRIKSCZONIVY  
REXXIAMAS.

PARASZITAS

Uuog D. IOKVBO LEDES,  
MOS Theologo Soc: IESV.

pergulditas Lietuwi-  
stai/ ir Vntrenkarti is-  
spaushtas

WILNIVY

Drukôrniôy Acadêmios  
SOCIETATIS IESV,  
Nietûsu vîginimo Viešpaties/  
I 6 0 5.

Donus Profess. Censor: ad S. Barbaram 57.




311124

15. dmk Psalm. 112.


**S** Szłowinkite waykáy  
 wießpati / szłowinkite wár  
 du io. Tési wárdas wieß-  
 paties gárbintas.





  
rey padarit / abéietuy Cate-  
chismu pèrgulde / ir todreit  
abeios giminės žodžius pa-  
gulde. Wienok idant Lie-  
tuwā tuo gieraus / ir ta-  
biāus jawo prigimtui Lie-  
tuwiſku Liežuwi ir pazino-  
tū / ir permanitu / ir žodzey a-  
niė kuriuos biſo (ne tūrimė  
Catechismo Lietuwiſko )  
nuſtotū : tū Ledėsmos Ca-  
thechismu iſ naujo pèrgul-  
dziau / kūrīs iau pirma to-  
būo pergulditas / ir ne žy-  
nāu kapp nugayſyntas. Ti-  
kū tam iog / tuo pèrguldi-  
mu tūliemus / inteypſū / kad  
tykriāus



tyfriāus Kaypmi rēgis meyg  
pirmas irā pērgulditas. Jey  
wel kūrīs izgi Lietūwīku  
to pērguldimo nemēgs / la  
bāy didzey nuog to gīey=  
dziū / idant gīertāus / ir ti=  
friāus ii pērgulditu. Nes  
pramineme Kayp primānu  
fītiemus tāku / iau irā didis  
mētas prieg tam tākuy / le=  
mus kīelu wīešu praskint /  
ir gražey nudarīt. Būt  
sweykas / ir ažu=  
manī Diēwu  
melf.



# CATECHISMAS

Alba pamôķimas / wienam  
Kuriamgi kriššoniuy rēys  
Ķiamas.

Wadeimas pirmas.

A pe wārdū / ir zīnēlu kriš-  
ščoniēs / ir āpe wārdū  
Christuso / teypag ir ape  
mōķimu io.

MOKITOIAS.

Pamīšāķay essigu tu kriš-  
ščōnis ?

MOKITYNIS.

Esmi iž mīlīštos Jesu  
Christo.

Mo. Kam

Catechismas.

Mo. Kam tãri iz milistos  
Jesu Christo ?

M. Jog nemãnays nũp:ãnays/  
ney mano tẽwo/ ney manõs mõi-  
nos/ ney wel kurio kito sutweri-  
mo darbays / eß pastõion krik-  
szonim/bet tikrã milistũ/ir nãos  
petnays wießpaties mĩsũ JE-  
SU Christo.

Mo. Kuog kũ prãmintas/  
ir kas tay est kriksczonis ?

M. Prãmintas nuõg Christuso/  
ir isimãno mõiitinis io/ tãy ir/  
kuris apsi krikstius tiki iĩgi Die-  
wu/ir pildziã prisakimus io.

Mo. Ku tas jãda Dieuwu  
kadu pastoia kriksczonim /  
ir kũ jadeiey tũ per sãwo te-  
wu prieg krikstie kad bu-  
wãy krykstyta. 2 4



Catechismas.

M. Zadeiān titiet ingi Diēwu/  
ir atsižadeiān wēlno/ir wiśu pām  
pu ie/teypagi wiśu darbū ie/ĕūrie  
irā priēß garbu Diēwo / ir wes  
damūs/iżgi tielo roiaus.

Mo. Ku gero runda tāšāy  
ĕurispostoia ĕriĕsczonim?

M. Pawirsta waytū tāymibes/  
waytū priimtiā Diēwo / ir tes  
waynā Dungāis.

Mo. Ē tās ĕūris neĕriĕ=  
sczonim?

M. Pawirsta sūnum prakīzti  
mo / wērgu wēlno / ir neturuns  
cin dalōs tēwiĕsczoy dungāis.

Mo. Sātaymi wel/ĕas tay  
irā Jesu Christas?

M. Irā tyĕras Diēwas/yr ty=  
ĕras imegūs.

M. Kām tari titras Diē=  
was?

Jog

Catechismas.

M. Jog est titras ir wienatis  
is sunus Diewo Tėwo wisagalin-  
cio.

Mo. Kam tarī titras žmor  
gūs?

M. Jog ir titras / ir wienatis  
sunus Szwinciāusids Ponnos  
Marios.

Mo. Kas isimāno per tu žo-  
dī / Christusas?

M. Isimāno pāteptas.

Mo. Del ko tay isimāno pār-  
teptas?

M. Jog irā pāteptas pilnibī  
Dwāsids šwintos / kəyp titras  
karalus / vne wišū karalu / kūno  
gas vne wišū kūngu / ir titras  
Mesiossus.

Mo. K tas wārdos / Jesus /  
kəyp isigūldzias.

A S

M. Jisgar

Catechismas.

M. Jigantoiās / abā izgiets  
betoiās.

Mo. Kodrin teyp isigul=  
dziā?

M. Jog izgelbetis ir atpirko  
mus nūg welno / nufideimo / ir  
smertis amžinos / sawo šwin-  
ciāšū krāuī / ir ismōke mūs / ir  
parode mūmus kielu Dungan.

Mo. E kəyp mūs atpirko  
nuog welno?

M. Kad numire ažu mūs vnt  
medzio krizaūs šwinto.

Mo. E kəyp parode kielu  
Dungan?

M. Kad sākie / ir mōkite mus  
sawo šwinto mōkimo / ir liepe mū  
mus kausiti / ir mōkitisi to wisie-  
mus.

Mo. Kurisgi tāy irā šwin-  
tas mōkimas?



Catechismas

M. Tasāy irā Kuris mūs Jezus  
sas Kristusas wiespāts mūsu  
pirma per sawi patidarbāys sas  
wāys/ir zodgeys ismōtē: pastuy  
to per Apāstātus: e dabār per  
Bazniczā sawo šwintumōtia.

APE ZINKLV SZWINTO

Erizāns.

Mo. Kuris irā zinklas kriš  
sczonies?

M. Zinklas šwinto Erizāns:

Mo. Kodrin?

Mo. Jog mūs vnt io atpirko  
wiespāts mūsu Kristusas Jes  
susas.

Mo. Kapp tu zinklu tur det  
žmogūs vnt sawi?

M. Tur rūntu tiesidiu det/ptirma  
vnt kaktos/vel nuog kaktos vnt  
krutū/enuog krutū vnt kayro ir  
tiesāns

Catechismus.

tiesāns pēcið: bitodamas. Ware  
dan Diēwo Tēwo/ir Sunāus/ir  
Dwāsiðs ſwintōs. Amen.

Mo. Kodrin teyp deſt?

M. Del parōdimo dwieitā dy-  
dzia padingibitā mūsū tykieimo/  
tey irā. Treyces ſwincia ſiðs/ir  
infikūnimo wieſpatēs mūsū Je-  
ſu Chriſto.

Mo. Izguldiſt tey.

M. Radū min Tēwu vnt gaſe-  
wōs / rōdzia iog ānas irā pras-  
dzia Pitū perſūnu Diēwiſtes / e-  
ſūnu vntzywāto / iog ānas gēma-  
re eyt amžinay nūg Tēwo/eDwas-  
ſiū ſwintu nūg wiēno: pēcið vnt  
vntaro/iog eyt nūg Tēwo/ir nūg  
Sunāūs.

Mo. E ſwincziāuſias iſi-  
kunimas kapp iſimāno zin-  
ety križāus?

M. Iſimāno

Catechismas.

M. Jsimano idg sunus Diwo  
tapis zmogum zywati swinciaua  
sis Ponnos Martos / aspiro  
mus vnt Kristas / adunt mus pero  
kaltu nūg karyes vnt tleses / ir  
teyp zinklas Kristas / kuruo mēs  
zinklinames / irā. Kāyp summa  
tozio musu tikēimo.

Mo. Kadug tūtime zinklin  
ties tūo zinklu ?

M. Wisūmet prieg pradzity ir  
pabāigay wisōkū darbū musu :  
wisōkidy rey kibeyietabiassey tief  
damiēsi / ir gudami / iz namū isey  
dami / ir Baznīczōn eydami / wāle  
gidami / ir gterdami.

Mo. Kam teyp daznay ?

M. Adunt wisōkidy wietoy / ir  
wisūmet Diwas mus sadgotu  
nūg pikto / ir adunt wisi musu  
darbay detūs vnt garbōs Diwo /  
ir wel



Catechismas.

ir wēl adūnt daſnay vſmintumbis  
me vnt kintemo/ir ſunkies ſmierz  
ties wleſpatēs muſu Jeſu Chriſto.

**Wntaras pa dei mas.**

Ape gātu ir dayktus reyktiā  
mus kriſtgezoniny.

**MOKITOIAS.**

Sāſaymi kōdrin žmogus  
nūg Diēwo ſutwērtas ir atpir  
ktas?

**MOKITINIS.**

Adūnt miſētū ir gārbintū wiē  
ſpati Diēwu ſawo vnt ſyto swie  
to/e vnt anō regietū ii/ir gierētus  
Ir tō bus didziauſioy ſaymiſte  
muſū.

Mo. Kieſ reyke dayktū  
kriſtgezoniny / adūnt paži  
nis Diēwu / intektū ſawo  
gātān / ir ižganimant

Catechismus:

M. Rieturu. Tikiimo / Wiles / Matšnes / ir gieru darbū.

M. Kaypgi tu pazisti Diemu:

Pazistu per Tikiimu.

Kas azusiweria tami Tykiimi?

Wisa tay ku ismano / turi / ir tyki motina musu swinta / ir wileses sunti Baznicza Kymo / e tabiausiej tay kas azusiweria / sudeimi Apasftatu?

Bilokig sudeimu Apasftatu:

1. Tykiu ingi Diemu tewu wiles sagalinty / daritoi Dunogaus / ir žemes.
2. Ir ingi Jezu Christu / sunu io wienatii wiespati musu.
3. Kuris prasideio izgi Dwasios swintos / gime izgi Marijos ponnos.

4. Kinto

Catechismas.

4. Kinte po Pontii Piltoti/  
bno nult'ryzawotas numiris  
ir izditas.
  5. Turinge pastundosiu/ tres  
ciu dienu ketes iz numirusiu.
  6. Uztingie Dungusiu sedy  
vnt Tieses Diwo Texo wis  
sagaluncio.
  7. Is ty atays/ tyesos daritu iz  
gi giwu ir numirusiu.
  8. Tykiu ingi Dwasiu swintu.
  9. Swintu Baznicziu wisures  
sanciu/ swintuiu draugisty.
  10. Aclaydymu prasirasciu.
  11. Kuna izgi numirusiu Kielimp.
  12. Ir gyvenimu amzinu. Amē.
- Mo. Kur tay kalbēiome ?  
Sudeimū Apastatu.
- Mo. Kam wadini sudeimū  
Apastatu ?
- M. Jog ii dwilka Apastatu  
sudlio.



Catechismas.

Mo. Kuo met sudêio ?

M. Kad noreis eyt' sakitu Ewangelios/powisam swietux.

Mo. Dnt kôgi sudêio ?

M. Adant mûs ismôkitu Tykieimo ?

Mo. Kasgi azusiwera tamî sudêimi Apastalu ?

M. Dwilka artikulu/ tay irâ sũnariũ/mâsu Tykieimo.

Mo. Ingi kũ tũiey Tyki ?

M. Eß tykiu ingi Diewu/kuris irâ swinciausiu Treycy.

Mo. Eß ismanây kas tay swinciausia Treyce ?

M. Tewas/ Sunus/ ir Dwasia swinta / trys persãnos / e wienas Diewas.

Mo. Tewas iragu Diewu ?

M. Irâ.

Mo. Sunus

Catechismas.

Mo. Sunus iragu Dienu?

M. Irá.

Mo. E Dwasia šwinta iragu Dienu?

M. Irá.

Mo. Tey iau trys Diway?

M. Ne. Trys ira per šunos/ bet pats wienas Diwas.

Mo. Koki tú paliginimu duosi man šwinciausios Treycles.

M. Rayp šmogus šuris irá suzwertas vnt weydo ir paliginimo Diwo/tur šawimp wienu dušu/ e to wiena duša tur šawimp tris galibis/ išmānīmu/ acminimu/ ir noru/ teyp Diwas wienas/ e tris per šunos.

Mo. Kureygi per šuney priiderá tas sudeimas Apasta  
tu abá

Catechismas.

tu/abá roj Dwilka Artys-  
kulu?

Mo. pirmas Artiskūlas Tėwuy/  
šesj kurie tū pašakos eye Sunuy/  
ė pinki pašuciaušiey / Dwasiey  
šwintáy.

**A**gul diwas sudeimo  
Apáštatu.

Mo. Kálb túiey artškulu pirs-  
mu sudeimo Apáštatu?

M. Tėtiu ingi Diėwu Tėwu wis-  
sagáluntė / daritoi dungaus ir  
žemes.

Mo. Kapp i šmanáy tuos  
žodžiūs. Tytiú ingi Diėwu  
Tėwu?

M. Įšmanáu / kad tykiėdami in-  
gi Diėwu / turime ii miltė tabiaus  
neyg wišus kėns dáyktus / šaungos  
dami

Catechismus.

Dami io srimus prisalimus/ ir  
berweykiesnians noredami numire  
neyg ii pazeys/ Eotiam nor days  
ky.

Mo. Kodrin anas wadina  
si Diem?

M. Todrin/ Kad ānas regi wisa:  
waldziō. wisa : ir kū tūime/  
nūg io tūime.

Mo. Ku tu nuog io tūi?

M. Dūsu ir kūnu/ ir wīsus kī  
tus dayktus ont mīsu giero.

Mo. Ku wel dagesnio  
dāwe?

M. Sūnu sawo/ kiris ira bruno  
giesnyo nieyg wīsi dayktay tau  
dntey.

Mo. Kodrin wel wadinasi  
Tern?

M. Wespates drin mīsu Je u  
Christo



Catechismas.

Christo / tytro Diwo / ir tytro  
žmógaus / kuris praamžey giema  
ižgi Tėwo.

Mo. Kieno wel wadinasi  
Tėwu?

M. Wiśu musū Kryšczoniū / bet  
Tėwu priimtiiniū / iog prieme  
mus ažu sunūs / ir dave mūmus  
Tėwiksczu dungaus per kintėis  
mu / ir smerci wiešpatės mūsu Jes  
u Christo.

Mo. Delkō wel wadinasi  
Diwu wiśagalunciū?

M. Kad šawo walū / ir niesustay  
tytu galybi / gal wiśa iž nieko pa  
darit / ir wėl niekan pawerst wi  
sūs dāyktus.

Mo. Kas padāre iž nieko  
dungu / ir žemi?

M. Diėwas Tėwas / draugi su  
Sunumi

Catechismas.

Sunum ir ju Dwasiu swintu.

M. Kayp ismano tas 30=  
dys daritoias Dungause?

M. Ismano Diemas / Kad anas  
padare Dungu / ir tay wisa kas  
ir ira dunguy.

Mo. Kasgi ira dunguy?

M. Pirmiausey ira zmogiste wie  
spates musu Jesu Christo / bey  
swinciausioy motina io Maria /  
bey wel derwini kuray Angetu /  
ir wissi swintiey.

Mo. Kodrin wel wadinasi  
daritoliu zemes?

M. Kad anas padare zemi / ir  
wisa tay / kas ira vnt zemes po  
dungum / ir to wiso anas ira wal-  
dzietoias / reditoias / ir azuwey  
zdetoias / del sawo garbos / e mus  
su izganimo

Regula.

Catechismas.

**S**iguldimas vntaras.

Persunôs šwinciaūsios

Treyces.

Mo. Tytigū tū ingi Jesu  
Christu vntaru persūnu  
Treyces ?

M. Tytiū.

Mo. Bitokig tuos artifu-  
tus / kurie pastirty irā vnta-  
rāy persūnāy šwinciaūsios  
Treyces ?

1. M. Tytiā ingi Jesu Christu  
sūnu iō wienaty / wiespaty  
musā.

2. Kuris prāsidoio iš gi Dwā-  
sios šwintós / gime iš pon-  
nos Marios.

3. Kinte po Pontiiū Pilotū / būo  
nutryjauōtas / numiris / ir  
išdėtas.

Catechismas.

4. Tūzinge Paſtundōſnu/  
erēcū dienu kētes iz numis  
ruſū.

5. Vūzinge bungūſnu/ ſedyvnt  
tiesēs Dīwo Tēwo wiſagas  
luncio.

6. Iſ ty atays tiesōs darītu iz  
gi giwū ir numirūſū.

Mo. Iſguldītīg tūiey pīr-  
mu tu artīkulu. Tītū ingi  
Jēſu Chriſtu.

M. Iſigūldzia tēyp/ir iſimano/  
Rad Jēſu Chriſtas/ir ā ſunus Dī-  
wo/tōſia gālibes/tōſia gīeribes/  
tōſia iſminties/kurios ir Dīwas  
Tēwas /kuris paſtois īmogum  
ir iemīs kumū iz gi ſwinciaufios  
Marios/ dāwēs mūmus wiſas

Mo. Kāyp dāweſi mūmus  
wiſas?

M. Giwēndamas terpu mūſū  
īmogi-



Catechismas.

zmogistey per trys dessimtis ir  
treis metūs / prywadziðdamas  
mus kielop roiaus / ir numirda-  
mas a žumūs vnt medzio krysous.

Mo. Kapp wel kireyp dā-  
wesi mūmus?

M. Palikdamas mūmus swino-  
ciausi Sacramentu / sawo bruns-  
giausio kūno / ir kraui.

Mo. Delkō Jesus Chrystas  
wadinas mūsū wiešpaty?

M. Del treieto. Pirma del sus-  
twerimo mūsū / iog ānas draugi su  
Tėwu / ir Dwasiū swintu / mūsū-  
twėre. Antra / kad ānas mūs ats-  
pirko sawo krauiū brangiausiu.  
Trecia / kad. ānas atays izgi mūs  
su Tiesos darytu.

Mo. Kapp ismanay vntaru  
artykulu / kiris prasideio iz

B

gi Dwa-

Cathechismas.

gi Dwásios šwintos. Gi-  
me iš Pannos Marios?

M. Teyp. Jóg sūnus Diwo žy-  
waty šwinciausios Mariós / ne  
darbu žmogaus / bet galibų Dwá  
sios šwintos prasideio / ir gime /  
išgiťios / palikdamas ios mergis-  
tį prasideimi sáwo / gimimi ir  
pogimimū.

Kayp išidúldzia trečias ar-  
tykulas Kinte po Pontiu  
Pitotn / buo notrziariwo-  
tas ir numire?

M. Teyp. Kad wiéspats mūsų Je-  
su Christas prieme sūdu natę su-  
nūg sūdziós Pitoto / ir dawe sáwo  
médziop trziarus prykálc / del mū-  
sū nusideimu / ir numire / ir teyp  
išgiťbeio mūsų ir atpirko nūg  
amžinos smierties / ir pastundos /  
Eurion' būgme impuotų per sáwo  
kastes.

Mo. Tey

Cathechismus.

Mo. Tey pirmo to būome  
wergays kad anas mūs at=  
pirko ?

M. Tiesa būome wergays nusi=  
deimo / welno / ir smerties.

Mo. Kapp numtre / Diewi=  
steygu / ergu zmogistey ?

M. Zmogistey kapp' zmogus /  
iog Diwistey kapp Diwas nie=  
kad negaleis kisty / ney wel mirt.

Mo. Kodrin wiešpats mūs  
su nie kitu bet Kryžiaus mi=  
rimu sau aprynko ?

M. Adunt isipildytus wisu senū  
pranasy mąy apėi pranestey / wel  
kapp' mūsų pirmas tewas Ado=  
mas / ataneše mūsų pastundy=  
nimu / per medziu rojus / teyp' an=  
taras tewas Jėsu Christas atā=  
nase mūsų įganimu / per me=  
dziu Kryžiaus.

Catechismas.

Mo. Iſguldyt ferwiertu ar-  
tykulu. Nuzinge paſſun=  
doſnu / treciu dienu keles iz  
numirufiu.

Duſa wieſpaties Jeſu Chriſto/  
budama ſu Diewiſty / nuzinge pa-  
zmesnu / iſweſt Duſu ſwintuiu  
Tewu / kuriós buo priēpaſtundoſ  
ir tautie id ſwyntho ataimo. E tres  
ciu dienu / taſgi wieſpats mūſu  
kietes tykrūſ ſawo galby iz nu-  
mirufiu / duſſoy / ir tūny pagar-  
bynthami / vnt amzino ir linkſmo  
gironimo.

Mo. Kayp pinktu artykulu  
izguldis Vzzingie Dun=  
guóſnu / ſkōi vnt tieses Die-  
wo Tewo wyſſagaluncio ?  
Poſietwirtey deſiimtey dieneſy  
nūg ſawo kielimo iz numirufiu /  
vzzino

vzz  
wo  
gu/  
vnt  
gar  
Die  
gar  
Ki  
las  
ryt  
Ka  
gau  
dzia  
tūiu  
gali  
wiſſ  
gi a  
nūp  
Ki  
num  
Iſh

Q



Catechismas.

vzzingie didziami Tryumphi/ sa-  
wo tykruy galibi/ vnt wiśū duns-  
gu/ ir wiśū kbru Angetu/ ir sedi-  
vnt aukščiausios wietos/ di de y  
garboy/ karp' ray' ryėras sunūs  
Diėwo/ kuro zmogiste/ wienami  
garbinimi su Diėwiśty garbinasi.  
Kū tey kálba festas artytū-  
las. Įs ty atays tiesos da-  
rytu iz giwu/ ir numirusiu.  
Rad sunus Diėwo / atays iz dun-  
gaus pastuciausioy diėnoy di-  
dziami skayciuy Angetu/ ir swina-  
tūiu/ didziami Maiektoty/ ir didėo  
gáli bey/ e tey tiesos darėu / iz gi-  
wiśū zmoniu/ ir wienam kuriame  
gi atadėtu pagalėy io darbu/ ir  
nūpefnu.

Ku ismanáy per giwus/ ir  
numirusius?

Ismanau tuos/ kurie is tammet

bys

3  
Dėmij...  
ad...  
...

Cathechismos.

bus pamiri: ir tuos / Kurié tuo  
mer' bus giwi: gal' roel' isimanit  
geriēy / ir piēiēy.

**A**lguldinās trecios  
Persunos.

Tyktu tū ingi Dwa=  
siu šwintu / treciu persunu  
šwinciānsios Treyses:  
Tyktu.

Kalbetig tuos artykūtūs  
pastirtus treciēy persunay  
šwintos Treyses.

- 1 Tyktu ingi Dwasiu šwintu.
- 2 Šwintu Bažniczu wišuro  
esunciu / šwintūu draugistī.
- 3 Prasirašciu ataydimu.
4. Kūno iz numirusiu kelimu.

Ir giroenimu amžinu. Amen.

Kū tey kálba pirmas ar=  
tyktu=

Cathechismus.

tykúlas: Tykiú ingi Dwa-  
siú swintu?

Byto/kad mės tykime ingi Dwa-  
siú swintu/ Euryirá tykru Diēs  
wu/ treciú persunú swinciausios  
Treyces/ ir anā dñst dōwanas ir  
milistos sáwo swintōs/ Baznis-  
czye wisureffunciey.

Ku tey bito vntáras ar-  
tykúlas: swintu Bazniczu  
wisureffunciu?

Bito/kad Bazniczoy irá surinkia-  
mas tykráiu krykščioniū kurii  
irá wiená / swintá / ir wisurs-  
essunti.

Kám wadinasi wienu?

Tam kad wienokiey tyki ingi Diē  
wu/ir tūr wienoki mokimu/ir wie-  
nus Sacramentus / kurids Bas-  
niczōs gáfwu irá / pato Jėsu  
Chrio

Catechismus.

Christas dungū / e vnt žemes to  
wietoy / wiriausias Wiskūpas  
Rymo

Kodrin wadinasi šwintū?  
Kad' irā pašwistā šwinciausiu  
Trauiū / wišpates mūsū Jesu  
Christo / iog, wel amžynay was  
dzičia iū Dwašia šwintā.

Ir kās isimano per tū žo-  
dzi / wisuresuntū?

Isimano kad' nuplātus irā po wis-  
lam swietuy / ir pāweldes wissas  
šalis / wissu giminū.

Ir kās neklāuso Bažnia-  
czos / kū nugis?

Kas ne nōry turēt Bažniczos azu  
motynu / kas neturēs Diėwo azu  
Tėwu.

Kas tey irā šwintuiū  
draugiste?

Kayp



Catechismus.

Rapp' tūni sunerey tūri terpuar  
sawo bendrysty / ir wiēnas nūg  
vntaro ima stypryby / teyp wissī  
Erišczonis / tūriē irā coy Bażnio  
czoy / tūri bindrysty / ir dālu wissū  
affieru / Sacramentu / ir dārbū  
gierū / tūriēy ioy dēstys.

Ku kālba trēcias arty-  
kūlas. Atlaydymu prasira-  
sciū.

Katba / kad' irā Bażniczoy swine  
toy prasira sciū atlaydimas / izgi  
nāpelnu / kinteimo / ir mirimo wiē  
spates mūsū Jesu Christo / ir izgi  
Sacramentu swintuū.

Ē ieý kās negaletu prymt  
Sacramentū.

Tam rēykīe turēt / tykru nōro / ir  
tey dāryt kās tur but darito.

Izguldītīg kēt wirtu ar-

B 5

tykū.

Catechismas.

titulu Kūno iz numirusis  
Pielimu.

Dienoy anoy pastunciusioy /  
tēsis wissos žmōnes iz numirus  
sū: gīeros vnt dušos / ir vnt kūno /  
grāšios / ir pagārbintos / epištos  
blaurios / ir pašmetušios.

Mo. Kapp isigūldzia ar ty=  
kūlas wissu pastuciausias:  
Amžinu giwēnimu?

M. Isigūldzia kad žmōgus dun  
guy turēs amžinu gārbu / tēy ir:  
regiēs Ditrū / ir saldziej wissūs  
met līkšinsis / turēs wisa gies  
ra / ir dušsis / ir piško nieko nieres  
gies. Ir ty / bus wissi gierēy / epi  
šiej bus pastundōsu / amžinoy  
vgni.

Kytigu kas kistū Pranz  
stōn / aba czy sczun?

Kyt

Catechismas.

Eyt Dúšos tú/ Eurié miršta nor  
Gaytédamies azú sawo nusibeis  
mús/bet' neyšteſcio to wiſſo / E  
turió azú áwo Katéſ iſteſét / ir  
Eadú butiney iſteſi dúšos/ tadú  
éyt Dungaús Karaliſten.

Kas iſimáno per tú žódi/  
Amen.

Iſimáno. Teyp' / téſi/ aba teſidit  
teyp'.

Łrecias Pađeimas.

Ape vntaru dayktu reykia=  
mu Krykščzóniuy / tey ir ape  
Wilti.

Kalbeiome iaú ape pirmus day=  
ktu reykiamu žmóguy / tey ir / ape  
Tykieimu/ Kalbėkimeg / ir ape vno  
taru / tey ir / ape Wilti.

Kogi tú gero tykies per  
wilti gaut nuog Diemo?  
Amžino

Catechismas.

Amzino giroenimo / Kurio pirma  
per milistu Diwo / petam per nu  
petnus musu / su Diwo padeimus  
turime igie.

Ko wel reykia adunt ingi-  
tumbime rey ko wilames ?

Terpu kieu dayktu reykia/  
Maldos.

Kotiosgi maldos mokia  
mus fwinta Baznicza ?  
Psteraus : Sweykos Marios / ir  
kieu maldu.

Bitokig Poteru.

1. Tewe musu / Kuris essi dans  
gu su / Szwiszlis wardas rawo.
2. Atayt karaliste rawo.
3. Dute wala rawa / Kayp' duna  
guy tew' ir zemey.
4. Dunumusu wissu dienu / dute  
mumus ne.
5. Ir atlayd mumus kateis mu.  
su / Kayp'.



Catechismas.

su/ Kayp' ir mes atlaydziame tala-  
tiemus šarvitemus.

6. Ir ne west' mūsų pagūdi-  
man.

7. Bet' gelbet' mūsų nūg pikto.  
Amen.

Ingi kiek dalų skiriamas tās  
Póterus?

Ingi septynias.

Kuri irā pirmā dalā?

Tēve mūsų Kuris essi dungū-  
su/ Szwisztis wārdas tāwo.

Ontara dalā?

Atayt Karaliste tāwo.

Trecia?

Buē wala tāwa/ Kayp' dunguy-  
tep' ir zemey.

Ketwirta?

Dūnu mūsų wissu dienū/ dūē mūsų  
mūs mū.

Pinkta

Catechismo.

Pinkta ?

Jr attayd munus kalciš mūs/  
kayp' ir mēs attaydziame kalciš  
mus saviēmus.

Szešta ?

Jr ne west' mūsū pagundis  
man.

Sekma ?

Ber' giēlbeš mūs nūg piēto. Am.

Kū tey kalbeiome ?  
Póteru.

Kas tú póteru padare ?

Wiēšpats mūsū Jesu Christas/ir  
pāts mūs io išmōtie:

Ē kodrin padāre.

Jdāne išmōkieu mūs mēlšties.

Su kūo kalbāme melzda  
mūs tāmi Póteruy ?

Su Diēwu wiēšpatim mūsū.

Jragu

Catechismas.

Trágu kúri kúrá maľda/  
aba Póterus/azu tú giere=  
snis?

Aera. Tas irá wiſſu maľdú gie=  
rausias/e tey todrin / Kad' pacſay  
wieſſpats Jezu Chriſtas padare/  
ir iſmoke Apáſtatus. ſáwo / ir  
tami poteruy aзуſirakina wiſſi  
dayktáy / kúriu nüg wieſſpatés  
Diéwo giéyſt/ir melſt' túrime.

**Siguldimas Pote=**

raus.

Kú žmogùs dáro prádžioy  
Póteraus / kalbêdamas / Tê  
we múſu kúris eſi dunguo=  
ſu?

Pakil' ſáwo ſirdi Wieſſpatéſp'  
Diéwožp' / žemindamaſi / ir wilda=  
maſi / adánt' tikráy metſtás.

**Kámgi**

Catechismus.

**Kámgi Diéwu wadiname  
Téwu?**

Wadindami ii tú wardá / minis-  
me to matóni neyzsákitu / Kuriýy  
á nas mýs mili / ir tēyp' mēldzias  
mes iám sir didesni wílcú.

**Kam bitome / Téwe mýsu /  
ne Téwe mános?**

Kád' á nas irá Téwu wísu mýsu /  
e mēs esméterpu sáwi wíssá brós-  
ley / ir súnus teyp giero Téwo / ir  
todrin' túrime mífetys káyp brós-  
ley / ir waykáy tep. giero Téwo.

**Kur irá Diéwas?**

Irá Dungúy / ir vnt žemes / ir wia-  
sótty wíetoy.

**Kámgi bitome: Furis esi  
Dunguosú?**

Kád' tynoy šwientiéy rēgi wia-  
sadú wéydu Diéwo / ir ty irá musu-  
terwíto

Catechismas.

tėwiskęza/ bey wėl tynėy rėdęziės  
didesne iė galibe/ir Maieřtėtas.  
Ko nuog Diewo meldęzia  
me tėmi septrinerti dalė. Poi  
teraus ?

Pirima Gėrbos Diewo/ wėl  
pagėrbinimo/ ir padėkřio mėsu/  
del Ąuriė sutwertė eřmė : ir day  
Ątė tė/ Ąurie mės vnt padėkřio  
wėda.

Ąurioęgi dalėy meldęziės  
me gėrbos Diewo ?

Pirmėy/ Ąaridami. Sęwistis war  
das tawo.

Ąęyp tayı ģsimėno ?

Ĵsimėno. Adėnt butė sęwoęstas/  
ir gėrbintas wėrdas iė nėg wiřřė  
ęmoniė/ e tabiausey nėg Ąrie  
ęęzoniu/

Ĵ pagėrbinimo sėwo Ąu  
riėy dalėy ?



Catechismas.

Vntaray/ Kadu teyp' bifome. A  
tayt karaliste tarwo tey ira/ adunt  
karalauntu ir wießpatauntu/ anas  
terpu müsu cioney per milistu/ e  
tynney per garbu sawo amzinu.

Káyp ánas ciá karáláúia  
per milistu?

Duodamas munus sawo matony  
ir idy mus auktedamas.

Káyp wel karáláúia per  
garbu?

Dudamas sawo garbu/ wissie  
mus pagirtiemus/ ir isfrinkies  
mus.

Jey Diemas ne wießpataun  
ia terpu müsu/ Kas kits  
wießpataunia?

Müsu neprietelus/ tay ira/ Swie  
tas/ Welnas/ Runas.

Kitu dayktu reyktiamu  
tur mel.

Catechismas.

**Eúr meldziame ?**

Kitósu póteraus dalosú/ Eurióse  
tuo pasafos éyr.

Kogi žmogus meldzia tre-  
cióy dalóy. Búť wala ta wá  
fáyp dunguy teyp ir žemey?  
Meldzia/ adúnt wiššos žmónes  
daritu is wálu vnt žemes/ Eayp  
Angelay/ir isřinktiéy dāro wā  
lu is dungūy.

**E ketwirtoy dalóy kó: Ka-  
dú bito. Duonu mūsū wiš-  
sū dienu duok mūmus nū ?**

Adúnt apweyzdetū mūs dānu ir  
sōcinimu kāno / ir dānu dušos  
(tey irā Sakramentų šwencziau  
siuoy) bey wēl' milistu šawo  
šwintūy ir šitomis dowanomis.

**E pīnktoy kó: Ir atlayd  
mūmus**

Catechismas.

mūnus mūšu kastes/kāyp ir  
mes attāydzīame katie=  
mus savienus.

Adunt' attāystū mūnus kastes/  
tay yrā/nusideimys mūsu/kāyp'  
mēs attāydzīame kiciēmus/iog  
teyp, Diēvas mūnus daris/kāyp'  
ir mēs darīšime kiciēmus.

✠ Bēstoy kō meldzīame bi  
todami. Ir newest mūsu  
pagūndiman s

Meldzīame/ adunt' Diēvas saus  
gotū/ ir azuturētū mūs sawo gas  
ybi/ nūg mūsu pagūndimu / kus  
rišs tāri n: nūg swieto / wēlno /  
ir kuno/ e dūtū mūnus stypryby  
vnt pergaleimo wišsu pagūndi  
mu mūsu/ adunt daugiāus to ne  
nusidetūmbime.

✠ sek moy dalōy kō mel=  
dzīame

Catechismas.

Dziame katbedami? Bet  
gielbet mūs nuog piktō?

Adūnt mūs gielbetu/ ir iġganitu  
nūg wiſſo piktō/ tep' dūſos/ kapp'  
ir kūno/ ir nūg/ wēlno priēſni  
to mūsū.

Kury irā dzydziausioy pi-  
kribe mūsū?

Nuſſideimas/ ir tās irā didzian-  
ſiu piktū by vnt wiſſu piktū biu.

Kās irā biauresnis/ ir piktū  
ſnio/ nuſideimas/ ergu wēl-  
nas?

Biauresnis irā nuſideimas.

Ko drin?

Jog wēlnas paſtoio biaurām/ ir  
piktū/ ne nūg kito dāykto/ tyktay  
nūg nuſideimo.

Ē kad butū ne nuſideis to-  
kios butū eſſus?

Catechismas.

Butu gražus káyp' kity Angėtay  
Dunguy.

Ė mes ıey nenusıdesıme bus  
simegu grážus ˚

Teyp' gražus búšime/káyp' An-  
getay Dunguy.

Ė ıey gulėšime nusıdeimi  
koki busime ˚

Biáurus búšime káyp' ir welnay.

Kuriós irá pıtrybes kuno ˚

Wargas/ligos/stogos/sopuley/

ir kitos sunkibes /kuriás múnus

Diėwas perlaydzia vnt byto gi-  
wėnimo mūsu.

Kad Diėwas perlaydzia  
vnt mūsų sunkibes /ku tu-  
rime daryt ˚

Turime melst' /adunt tos sunki-  
bes/ir wargay ne prıwestu mūsų  
nekantrybesp/ir stogosp Dušos/  
tey irá Nusıdeimop.



Catechismas.

Alpe paswētkinimū  
Pannos Mārios.

Smōgus kūrīs nedrysa  
Diēwop' pūlties / kē tuo=  
met' tur dāryt' ?

Tur' pulties šwintūmpiump / kūs  
rie irā mūsū ašutarytoīēy / e ka  
biāusiēy Pannōsp' Māriosp'.

Kas tāy do Pōnna Mariāc  
Mōtina Diēwo / merga czištā /  
milistos Diēwo ir wissū gierybū  
pitnā / Karaliēne Dungaūs ir še  
mes / Wiespati ir ašutaritosa  
mūsū.

Kāyp tūrime pūlties Pan=  
nōsp Māriōsp' ?

Swēikine' in tūrime / iōs paswēy=  
tkinimū.

Kalbēkig iōs paswēytkini=  
mū ?

Swēy=

Catechismas.

Swētyka Maria/ milistos piņnā /  
Wiēspāts sū tāwim / pagirtā tū  
terpū mōtern / ir pagirtas wāys  
sius žywāto tāwo / Jēzus Chris  
tus : Swēintā Mariā mōtina  
Dierwo/ mēl sties āžu mūs kaktūs/  
nū/ ir walundōy mirimo mūsū.  
Amen.

Kās padāre tū paswēyti  
nimu :

Angelas Gabriēlas / kaš atāio  
Ponnōsp' šwincziāusiōsp' / adūnt  
iū swētyktintu. Wel' prydetū yrā  
kiek' žōdziū šwintōs Elžbietōs /  
ir Bāžniecžos mūsū mōtinos.

Kuri yrā dalā nuog Ange  
to prajāstā :

Tōy. Swētyka Mariā milistos  
piņnā/ Wiēspāts sū tāwim.

Kuri wel' nuog Elžbietōs?  
Pagirtā tū/ terpū mōtern / ir pa  
girtas

gir  
ie  
M.  
wo/  
wat  
Mo  
pa  
me  
M.  
Mo.  
M  
ie  
Tey  
Eur  
to/  
Pa  
rom  
ciu/  
Kā  
pa  
ira

Cathechismas.

girtas wáy sius žiwato táwo.

**E** nuog Baznīczos kury?

M. Szwintā Māriā mōtyna Diē  
wo/mēl'stis ažu mūs kaktūs nū/ir  
watundōy mirimo mūsū. Amen.

Mo. Katbedamas tūley tu  
pasweykinimu/su kuó tuó=  
met bilay?

M. Su Pannu Māriu.

Mo. Kur irā Pānna Māriā?

M. Dungūy.

**E** tey kokiā vnt altorāus?

Tey wáyždas/abā Abrozās tōs/  
Euri irā Dungūy/pastatytas del'  
to/ adūnt' atmintūmbime vnt  
Pannōs šwinciaūsios / kury dās  
rome abrozi/ czēsti iēy prideruns  
ciu/del' ios didēsnes gārbos.

Kāngi teyp dāug abrozu  
pannos Mārios/erte dāug  
ira Māriu? **C**

Cathechismas.

Ne dāug/tyktāy wiēna irā Duns  
gūy: enor' wadiname ābrezus  
ios wiēnus pasweykinimo / kitās  
attunkimo / treciās dungūn iēmis  
mo / ir kitāys wardāys : wiēnok'  
tie wissi ābrozay ne tūtomus / bet'  
wiēnāy tyktāy Mariēy pridera.  
Mo. Kāngi bitome ios  
pasweykinimu ?

Adūnt sweykindanimi iū ir gārs  
bindami / ginktu ios apturetums  
bime.

Sweykindamas tu šwin-  
ciānsu Māriu / togu sāu  
ieyp' meldi / adūnt tāu kat-  
tes atkāystu / ir dungāus kar-  
alisty duotu ?

Ne. Jog tāy pāciām' Dīwūy  
pridera atkāyst katrēs / ir dūt dun-  
gāus karalisty / bet' sweykinda-  
mas

**Cathechismus.**

mas panna Mariu/melozlu tšs/  
idant sawo mičup' sunup' butu  
mušu azutarytoia/ir idant per tu  
igitumbime wiſſa gerá /to gicye  
dziame nſg wiſſpates sawo.

**Apetitupaſweykinimu  
Szwinciánſios Pánnos.  
Mários.**

**Pamiſákay turimêgu mes  
titu Paſweykinimu Pán  
nos Mariôſ?**

**Túrine tú. Swéyka Karaliene/  
motyna ſuſimilimo / giménimay  
ſaldybe / ir wiltiè mušu / ſwéyka.  
Tawisp' ſâuſtame / iſtremtièy  
wáyſay Jeros. Tawisp' dūſauia  
me wáywedami / ir werkdami/  
ſytami áſaru kſtvi / Eteſp as  
žutarytoia mušu / anas tawo ſuſi  
milſtuncias aſis / mušump' pres**



Cathechismas.

gryſt / ir Jeſu pagirtui wāyſiu  
ſiwāto tawo / potām iſtremimuy  
parodiſt. 3 gierā / 3 mēlyi / 3 ſaldū  
Panna Maria.

ſ. Mēlſtis ažu mūs ſwintoy  
Diēwo gimditoia.

x. Adūnt deruncieys butumbis  
me ſadāimamus Chriſtuſo.

Mo. Ku tey ſalbeiome ?

M. Swēyka karaliēne.

Mo. Rās mus tō paſweykti-  
nimo iſmōkie ?

Szwinta Baſnicza mōtyna mūsū

Mo. Kōp tu paſweyktini-  
mu bilome ?

M. Szwinciauſioſp Marioſp  
wiēſpaciōſp ſawo.

Mo. K tu tur ſāwimp tas  
paſweyktinimas ?

Szłwes pagārbintos Pānnes  
Marios

Cathechismus.

Marios/ Kuriolu gięydziamę saur  
iós milistos/ir padeimo.

Ape litas maldas / ir  
ape meldymu šwintūiu?  
Melzdamas šwinciāusiey  
Mariey / meldyesgu wel  
titiemus šwintiemus?

Meldziuos Kayp' prietelamus  
Diēwo/azuteritotiemus/ir padeies  
imū sāwo/ o labiāusiey Angē  
luy sargūy sāwām/ ir šwintām/  
Kuriō wardū esmi prāmintas.

E āpe reliquiās šwintūiu  
tu išmanāy?

Darāu iemūs czešty/tódrin/kad'  
būo namays Dwāsios šwintós/  
ir wēl' susigtaūs su dūšomis sā  
wōmis pāgarbintomis.

Kuriās maldās kalbi šwin  
tiemus?

Cathechismas.

Tās/Puriu mūs iſmōkie Baſnieza  
Diēwo/kitūmet wēl' vnt' garbos  
iū bitau. Tēwe mūsū / ir ſwexka  
Maria.

Negu ſakrey mān pir mā /  
Tēwe mu ſu kalbedamas / ſu  
Diēwu kalbūs ē

Tēp yrā / bet' kalb. damas Tē  
we mūsū / mēdzu Diēwu idant  
per nūpētus / ir darbūs ſawo  
ſwintū / ſuſimilſtu vnt' mūsū /  
bēy wēl mēdzu ſwintū / idant  
ānīs Diēwū tēwū rodzu / tu  
maldū mūsū.

Mēldieſgu tu ſwintie  
rus / toſu diēnoſu / kurio  
ſu Baſnieza ſwintā iū ſwin  
cei ſwinty ē

Mēldziņos ē tēy todrin kad' Ba  
ſnieza ſwincia iū ſwintes del' ne  
mažū da, kcu. Del'

Catechismas.

Del Kuriu tay dáyktu?

Pirma dël' to adúnt gárbincumbine ir štowintumbine Diëwu/  
šwintūsuió/wel' adúnt vřmin-  
tumbine šwoizdami/tū gárbu/ Ku-  
riū áms tūri dungūy. Ir wel' škie-  
iers tū giera darbū ir gerybi-  
butumbine. Těypag šwoizdami tū  
šwintės/dungūy iūs šawo ažus  
toritoiūs turetumbine. Vnt gáto  
nori Bažnicza mótyna mūsū gars-  
bint šawo šwintūs wáyktus/ Eajp-  
ánis gárbino Diëwu ir Bažnicze  
šwintus.

Ku tu weykí eydamas  
gültu?

Dwoia. Pirmá vřdeis vnt' šawo  
šinktu šwinto křyzaus/ persizis-  
naus šū šawo šužyni. Vnrara subi-  
lau/ Těwe mūsū/ šwěyka Maria/  
Tykiū ingi Diëwu Těwu/ir křtas-  
šawo maldas.

Cathechismas.

Mo. Kapp'gi persizīnay tu  
su sá wo sužini?

Pirma dūmi gārbu Diēwuy ažu  
dōšanas saunīg ió dūtas. Ontas  
ra/nriwadziēu saū/wissus sawo  
nusi dūmus/etablānsiey tuos/Eu  
rinosīnu impīlau tu dien/ir gayte  
damasi ažu iuos / Kietinū pasitay  
sit/ir isipāšine' po kunigo ašim'.  
Trēcia meldziņos Diēwuy/adūnt'  
mān attaystū/ir dūtū stypryby  
šyrdēs/adūnt ne nusi detumbiau.

Mo. Krito met' keldamasi  
tu daray?

Gārbīnu Diēwu ažu saugoimū  
mānis tū nāktēy/ir ažu wissas dōs  
šanas ió/mañ dūtas / ir meldziū  
ió idānt detūs wissa tay kas tūr  
būt dāryta nūg māny vnt' ió cžēs  
sties ir garbos/wel' teysiū kītās  
maļdas sawo mintiēs/ir nastrū.

Ape



Catechismus.

Ape Treciu ir kietwirtu  
dāyktu / tay ir / āpe maļony  
ir āpe gierus dārbus ?

**P**adeimas kietwirtas.

Katbeime iau āpe pirmu ir vnta-  
ru dāyktu reykiamu krikščoniū  
tēy yrā / āpe Tykiimu / ir wilty.

**M.** Sakaymig dabārkurē  
wel yrā reykiamū dāyktay  
kryščioniuy ?

**M.** Maļone ir giery dārbay.

Kugi maļony turinemiētē.

Diēwu vnt' wisso del' sawis / o āro-  
timu kapp pāti sawi del' Diēwo.

Kaypgi Diēwu milēt turis-  
me vnt' wisso ?

Beweykiesniaus tūtime norēt nus-  
mire / neygi ii kami pažēyst / del'  
tō tūtime saugot' iō šwintus pri-

**E** **S**

ſakimus:

Catechismas.

Saki nus/ir miter ii/dydziaus nejs  
wisso swieto dayktus.

Kis tay yra artymu milet  
kai p' pati sawi?

Giesst/ir daryt tay wissa turime  
artymuy / ko norime ir giedzia-  
me darit' sau paciam / pagaley  
isminties ir prisatimo Dievo?

Kam tay bitay pagaley is-  
minties ir prisatimo Die-  
vo?

Kad' bitayp' ne butu giest' ir  
noret' iam gers/bet noret ir giest'  
piko kai p' ir saw paciam.

Kur wel tu saktay kietwiro  
tu dayku reykiamu krik-  
scioniu?

Darbus gieris / iog tam kiris  
pratedest ismonion rinkties / ne  
gana cykay cykai mu turēt / bet  
teskta gieru darbu.

Catechismas.

Mo Kurie tey gieri dar-  
bay?

M. Tā Kurie darosi su īsmeniņ/  
pagaley Diēwo wālos: ir nōrigu  
adunt butū darbāy Diēwu mieli/  
tur būt dariti su Maļonē.

Mo. E Darbay/Kurie est be-  
maļones / kām dera?

M. Māza kām dera / iog nozū-  
pētno Diēwo milistōs: wienot  
per tokius dārbus īmogus / ažu-  
pētno tankiey nūg Diēwo swey-  
patu kuno / ir gieri by srieto / e  
kicunet priwēda īmogu pasižinā-  
mop / ir gaylāimop sawu nusi dē-  
mū.

Mo Kami ašsiraķina gieri  
darbay?

M. Desimēy Diēwo prisatē-  
mū.

Catechismas.

mu: e pinkiety Bazniczos: dara  
būsu wel susimiteimo / ir gerybe-  
sū šwinto su.

**Mo. Katbetig Dešinty  
Diėwo Prisatimu?**

1. Eš esi wiėspāts Diėwas  
tāwas / ne turėsi. swetimu Diėwu  
prieš māni.

2. Ne imsi wārdo wiėspates  
Diėwo tawo dōwanāy.

3. Atmint šwisty šwintės.

4. Gārbint Tėwu tawo / ir m3-  
tina tawo.

5. Nōzumust.

6. Ne priierauk.

7. Ne wōk.

8. Ne katbet prieš ārtymu sa-  
wōneteyšey.

9. Ne gieyst m3teros ārtymo  
tawo.

10. Ne gieyst ne wiėno dāyktō /  
kuris ēst ārtymo tawo.

Catechismas.

Mo Kuómet Diéwas dá-  
we tú dešymty prisákimu?

M. Pirma senāmi zókani / pas-  
stuy to / wiešpats mūsū Jesū Chri-  
stas naujami padrutyno.

Mo Ingi kiet dālu skirasi  
tās prisatimas Diēwo?

M. Ingi dwi. pirmōy trīs pris-  
satimay Diēwo garbāy pastirty /  
vnrarōy septini / vnt giero arty-  
mo dūti.

Mo Kastei. Pirmiey trīs  
Prisatimay / Diēwo garbāy  
pastirty?

M. Tey. Nor wiešpats Diéwas  
mūsū / idant mēs iām tarnautum-  
bime / ir ii garbintumbime / ir širo  
dziu / ir šodzieys / ir darbāys.

Kayp



Cathechismus.

Mo Kayp gi isipildisime  
pirnu prisakimu? Eßesmi  
wiespats.

M. Kadu gärbinsime päti wie-  
nu Diewu/ bißsunes / ir düsime  
iam częsti/ir del io wissa gütadas  
rysime / e milēsime i nñ şirdzię /  
tykiesimes nūg io wisso giero/ ir  
atgos/ Kayp nūg sawo daritoio ir  
pradzios wisso giero.

Mo Kurie isizingia tamt  
prisakimi?

M. Labiausiey tie Kurie mēldzia-  
vgni/ Giwars/ şakcius / žemis  
nas/ Deywes/ Portunus/ medzius  
ekus/ir wel tie/ Kurie/ tyki burto-  
mus/ žinemus/ nūdinšiemus/ wās  
šeo/ šwino/ ir pānto leymuy/ ir  
šiciemus tošiemus dayštamus.

Mo Ewntaru Prisakimu  
Kayp

Catechismas.

Fayp iz sāugosime / kuris bi-  
to. Ne imē wārdo wieß pas-  
tes Diowo tāwo dowanay?

M. Radu Szłowinsime wardu.  
Diowo / ir dekarosime iām. Syra-  
dziu / ir naśrāys saro / ir wel mela-  
sime. nūg io: wissokū reykatu:  
saro.

Mo Kurie itusidēst priēß tu  
prisākimu?

M. Tiey. Kurie kālba priēß  
Diowu / ir šwintūjis / ir kiti kurie  
siētia netēysiey / ne tykray / ir be-  
reykato: ir wel kurie / ne ystest  
abžadū Diowu / jadētu. Vne gato-  
tie / kurie / garbos wārduy Die wo  
prideruncios nedāro.

Mo Kām tāri: kurie siētia  
ne reysiey / ne tykray / ir be-  
reykato?

Catechismas.

M. Jog siēkimas tur' but' tyes-  
sus / ne kreywas / ir ape tykray  
žinomu / ir derunti dāyktu / bey  
wel su reykatu dydziu / kadu kām  
eytu / ape didy dāyktu : ir tey del'  
gārbos wārdo Diemo / per kuris  
siēkimas ēst.

Mo Žynaygu tu koki pri-  
miētū / idant kās niekad ne-  
teysiey ne siēktu ?

M. Žynau.

Mo Kuris ?

M. Ne siēkt niekadū.

Mo Kaypgi turi bilōt ka-  
du kām nōri kō prytaryt ?

M. Teyp yrā : ne teyp / ažu tiesū /  
tykray teyp / tykiek tam / tiesā. Ir  
tey ne ēst siēkimas. Bet' iey kās  
daugesnio bus pridēto / iau tey nes-  
gierey.

Mo Treciū.

Mo  
ris

kay

M.

darl

rou

šird

šwi

(ka

dzie

šey

isak

Mo

M.

pas

Die

šwi

darl

š

isp

G

Catechismus.

Mo Treciu prisākimu / Ku-  
ris liepia šwyst šwintes /  
Ēapp išpildissime ?

M. Kadu rōdysime wīrsūcynēs  
darbays tyķicimu / ir matonš Die  
wou? sawam / Kuris turime vnt  
širdēs / ir kad nudysime darbus  
šwintēsu / Mišos šwintos ištyslōs  
(Ēapp Baznīca liepia) nūšir-  
dzīey Ēlausisime : ir teygi daryt  
šeyminēy ir wālstinīkamus sawo-  
isāķisime.

Mo Ku daugiesn ?

M. Turime wel tu diēnu wissu  
pastirt vnt prawisimo gārbos  
Diewo / tey yrā / melsties / šķartyt  
šwintas knīgas / weyķties ape  
darbus mīēlāširdingus.

Ē Ēiet wirtu prisākimu Ēap  
išpildissime / Kuris liepia.  
Garbīnķ tēwu ir mōtynū ?

# Catechismus

M. Turine in Klausit / ir inos  
garbint / in primewydet / ir tey  
wissa iemus daru / Ku daro tar  
nay wireshiemus sawo.

Mo **E** kád táwas Téwas  
lieptu táu / Kotiú ne teysy bi  
lót / ir Ku kito negero daryt /  
turiga io tuomet Klausit ?

M. Ne. Jog nedera piktami /  
ney Téwo / ney mžynos Klausit /  
nēs tey yrá priess Diéwo waln.  
Gierúsu tykay / ir derunciúsu  
daykúsu tur but Klausiti.

Mo Kurie musu yrá Te  
way ?

M. Jrákietwierl. Pirmiey Ku  
rie mus paginde / ir dieday musu /  
yntari Terway Dwasios / tey yrá  
Kungay / Pretotey / ir mokitoiey.  
Treci / wisskios wiresnes gáto  
mos /



Catechismus.

iuos / Puris si ieru wadziola.  
Kierwieri / senos imones. Tuis  
wiffus tarime garbint' ir miter'  
pagaley iu stono.

Mo Ku tur daryt gieri Te  
way waytamus sawo?

M. Tur iuos aukter drausniey /  
ir moit' baymes Diwo: Ne  
flaudumis vnt iu bat / ney wel  
tapint' wiffami kamigi ismintino  
gay iuos wadziot.

Mo Kayp tur feymina /  
walstini kay / ir tarnay / po=  
tim wießpatu sawu ringo  
ties?

M Kayp wayt kay pokim Ti=  
rou sawu: garbindami / ir nutynt'  
dami iuos / ir teyp tur dirbt' afa=  
tiu / Kayp pokim / iey nori Dies  
wo milistu turet' / Puris wiffa  
regi. & wieß-

Catechismas.

Mo **E** wiēšpates kapp turc  
su šeyminu weykriēš?

M. Kapp Tēway su waykays/  
ir brāley / wiēšpatip Jēsusiep  
Christusiep: atmindami / kad ir pā  
rys tūri Dūnguy wiēšpati.

Mo **E** pinktu Prišakimu  
kapp išpildissime / kurlis lie-  
pia / nožumust?

M. Tē tūrimē niēko pikto ārti-  
muy sāwo darit? / nēy wel' norēš  
kamiō / širdžin / žodžieys / ir dar-  
bāys pažēyst / atmindami vni to/  
kad ānas yra vni wēydo Diēwo  
padarytas.

Mo. Kāyp tūrimē šēstu pri-  
šakimu sāugoš: kurlis drāu-  
džia priēraut / āba drauga,  
lāut?

Tūris pia

Catechismas.

M. Tūtime saugotiesi / ir tyns  
tiesi / wissētiū bīaurybū / ir nes  
derūnciū daytū / ne tyktāy dars  
bāys / bet ir žedziēys / ir šyrdžiū /  
kāyp' tūtime isakita nūg Diewo  
derwintāmi prisakimi.

Mo. Kokiū žoliū reykia vnt  
išpildimo to prisakimo ?

M. Terpu kitu / tō pinkieto tas  
biausiay reykia. Pirma / walgit ir  
giert mesteiey. Untara saugoties  
piktōs bursōs ir draugiēs. Trečia /  
nestaytit knigu bīauru / ir nekals  
bet žodziū nederūciū / negiedōt nei  
wel klauzit giesmiū giedyskū. Ke  
twirtā / dažnay priimt šwinciansē  
Sacramentu. Pinkta / melst Pano  
nos Marios / idant' anā mūmus  
Diewiep išmelstu czystatos.

Mo. Kaip išpildissime sekū  
mu prisakimu kuris ne lie=  
pia wōkt ?

Catechismus.

M. Ne indami/ ney wel pawos  
gdami swetymu dayktu: ne daris  
dami artymu giäriny pikybes/  
werżimu/ prigawimu/ padeimu/  
parodimu/ ney wel priwertymu/  
idant artymuy kās pikto butū pa-  
darita.

Mo. Kaypgi is pildyssime  
āřmu prisākimu/ kulis ne liē  
pia katbet priefß artymu sā=  
wo neteysey s

M. Jey nabitosime ne teyses  
priefß artymu/ ne murmesime/ ney  
řreykime nusideimu ne řynos  
mu ( isřemus del řugidemo in/ aba  
wel/ del řokio řitō giēro daykto/  
ir tex tyktāy tām/ řuriam pridera  
isřerēřt) nopkatbēime/ ne rāy  
řysime/ ne metuosime/ bet wey-  
řteřnians/ ape wiřřus gierey kat-  
bēime

Catechismus.

Wos biesime teyp kapp / mus nörime tr  
ari gleydzia me / idantape mus kiti gie  
es / rey kalbētu.

nu / Mo. **E** dewintu prisākimu  
nu / kapp ißlaykšime / kiris /  
pa- ne liepia geist mōteres ār-  
me tyimo sawo ?

lie M. Kadu negexšime swetymšs  
šā= mžeres / ney wel / koku kitu biau  
rybiu / ir todrin / reykšie sorgiet  
akū / ir tynkties priepužlu / del  
šes ißaugoimo širdies / e pulties maš  
ney dump tunkiey / idant prawitums  
nos bime rissus musu pagurdymus.

aba Mo. **E** dešymtu prisākimu  
to / kapp ißaugoššime / kiris  
era ne liepia gleyšt / ne wiens  
aya dāykto ārtymo sawo ?

at M. Jey negieysšime turto / ir ne  
ime **E** 310



Catechismus.

Kotio daykto artymu sawo/budu  
nederunciu; ney wel pawidesis  
me iam kotio gikrio.

Mo. Azusiraginagu kami  
toy deßymis prisakimu?

M. Azsirakina dwieiety prisas  
kimu Matones. Tey yratami. Mi  
tek wießpaty Diemu vnt wisso/  
del sawis/e artymu Kayp sawi pa  
ty/Diewo del. Eteyp wissas 30  
kanas Diemo azsirakina bytami  
saldziausiami Prysakimi Maton  
es/ Kurin te dūd mūmus wieß  
pats mūsū/ izgi sawos neyzaki  
tos Matones / izsaugot / ir is  
pildyt.

Alpe Prisakimus Gwin  
tos Bazniczos motynos  
musu.

Mo. Pamis

Mo.

Pr

Kia

M.

Kip

1.

wier

Broi

2.

saus

nup

Gim

3.

tyEr

tunt

4.

ir Er

sto/

Eare

5.

Galey

Catechismas.

Mo. Pamisāķay tieķ yrā  
Prisāķimu Bažņiczos/reņi  
ķiamu sāugot?

M. Jā tu ne māja/bet tie pīns  
ķi pīrmiausiey.

1. Pīrmās. Klausie Mīšios  
wienoy ģuridzgi Nedēļoy / ir  
Svintey/ isāķitoj.

2. Saugot pāsniķus Ģawenios  
sāusu dienu. wigiliu: ir ķitu dies  
nu prisāķieu ē newālgit isū wāls  
ģimu aģudraustu.

3. Jēpazīnē nusideimus sawo/  
tyķram ģumiguy sawām / iej ne  
tunķiaus/ben ķārtu mēķū / n.

4. Priimē Sakrāmentu / ģuno  
ir ķraujo/Wiešpates Jēsu Ģhris  
ķto/iej ne dāģniaus / ben wienu  
ķārtu mēķū / ē tey vnt Welķos.

5. Quot Desetynās tiešiey pas  
ģaley ģinu paiunķimu.

D

Rodrin

Catechismas.

Mo. Rodzin Waznieza da  
ro tulas Ceremonias?

M. Pirma/del didesnes czesties/  
ir garbos Diewo.

Ontara/del sukrutimo ir pasis  
Fielimo sirdes/maldump zmoniu.

Trecia/ idant dabodamies vnt  
Ceremoniu regiemu / permani-  
tumbime dayktus ne regiamus.

Rietwirta/ idant turedami sa-  
wimp Dufu neregiunciu e kunu  
regiunti / Abeietu / ir neregiun-  
ciey ir regiuncey/ Diewu garbino  
tumbime.

Ape Nusideimus wi-  
reshnius.

Mo. Kalbetome isgammet  
ape gierus darbus. Sakay-  
mi wel tiek yra nusideimus  
wiresniu?

Catechismus.

M. Septymi.

Mo. Kurié?

1. Aukštybe.

2. Trokšarimas.

3. Biauzybe.

4. Rustybe.

5. Pavideimas.

6. Aspiriimas.

7. Tingiomas.

Tie yrá nusideimay pradziū / ir  
gātou / kitū sunkiū nusideimu / ir  
del to praminti irá wirsneys / nor  
kartays gal būt ir lyngwāys.

Mo. Kas tey yrá nusidei-  
mas?

M. Irá darymas prieswālu / ir  
prisakimu Diēro / būt tey destis  
kyrdziu / būt žedziu / būt darbe.

Mo. Kugi dāro piktō nusi-  
deimas sunkus?

D 2 M. Skiriz

Catechismus.

M. Skiria žmogų mūsų Dievo  
mielo/ir mūsų dangaus /iam pas  
Pietynios Karalistes/ir pastiria ii  
amžindmus pastundos kancids  
mus.

Mo. K Pamvel wadiname  
nusideimu sunkuoy?

M. Kad anas sunkiey numaris  
na/ir azumuka dušu/ir ataima  
ios sweykatu/ir giwėnimu /tey  
yra milistu mielo Diewo.

Mo. K nusideimas tyngwas  
tu dāro?

M. Nestiria mūsų Dievo / ney  
nupetno amžino pastundynimo/  
bet žmogaus azusaldzia širdy  
darbump gierump/ir matonesp  
Dievo/ir iweda ii prskincetmop  
vnt kokiós wafundos/ bey wel  
skiria kielu ipūliman sunkaus nu  
sideimo.



**Pīnkas Vadeimas:**  
Ape septinis Sacramen-  
tūs švīntos Bažniczės  
mōcynos mūsū.

Mo. Sākaymi tō kito rēy-  
kia datyt?

M. Rēykia šynde āpe septinis  
Sacramentūs / ir tuomet iude  
priime / komet liēpia Bažnicza  
švīntā.

Mo. Kurie tēy septini Sa-  
framēntay?

1. Krištas.

2. Padruėynimas.

3. Kunas ir Krāvias / JESU  
Chrysto.

4. Gaytēimas nufideimu.

5. Pastutinis pātepinimas.

6. Kunigiste.

Catechismas.

7. Nīdē rīpē.

Mo. Kas state tuos Sa-  
kramētūs?

M. Jēsusas Kristusas wiesē  
pats mūu.

Mo. Vnt ko?

M. Vnt atkaydimo mūsu nusi  
deimu / ir vnt darwimo sārōs mī-  
listos / ir nūpelnīu sārō šwinto  
Pinteimo. Jog kīekwienami Sa-  
kramēnti / dūstīsi mīlīsta Dīē-  
ro. Tēkay reykīe adunt šwīn-  
tay tuos priimtumbīne.

Mo. Kām dēra Sakra-  
mentas / krikšto šwinto?

M. Idant smogus pastotū  
krikščonim / ir waŕktu Dīēro.

Mo. Kayp tēy īsimāno?

M. Kad mēs pirmagimtinī gīe-  
mame

### Catechismus.

mame wiſſi nuſideimi/ Kuri turis  
me nūg pirmuſi gimdytoiu muſi  
ſu. Tas tadu nuſideimas ir Kiri  
wiſſi/ atlaydziaſi mūmus vne  
Kriſto/ ir duſtiſi miſta Die  
wo/ ſu gierybemis: ir teyp pa  
ſtōiame waykays Diewo/ ir tēs  
waynieys amžino givēnimo.

**Mo.** Vnt kō duotas Sa  
krāmentas Padruytinimo?

**M.** Vntiemimo miſtos Die  
wo/ ir ſeyprybēs priest nēprietes  
lus muſu/ir wel vnt iſpažinimo  
tykieimo/nūg muſu priimto/ vne  
Kriſto.

**Mo.** K Safrāmentas Gay  
teimo ku pādēst?

**M.** Idant per ii Dievas wies  
ſpats muſu atlaystu mūmus nu  
ſidimus muſu/ Kuriūſnu impūtas

Cathechismus.

me pō švinto trīšto priemī-  
mū.

M. Kaypgi turime priš-  
ringt išpažynimop nusi-  
deimū šāwo?

M. Pirma / turime vnt širde-  
všrēst wiššis šāwo nusi-  
deimus. Vntara gayletys ažu iuos: ir  
drātu noru turēt dāugesn ne nūšio  
dēt. Trečia ižpažint iuos išt-  
sāy / po šāwo kungo akim / ir tey.  
Euanas šāto išpildyt.

M. Š Sākrāmentas Al-  
tōraus šam dera?

M. 1. Adunt dušā mūsu būtu at-  
gieywinta / ir šocinta mašny Die-  
wo / ir šuowieninta / su iuo.

2. Ad nt ne teyp pigay kōtiam  
nor nusi-  
deiman imputāmbime.

3. Adunt.

Catechismus.

3. Adunt þyrami giwēnmi sār  
wo / wissokiu gieryby apturē  
tūmbime.

M. Kas yrá þwinciausemī  
Sakrámenty Altōraus :

M. Jra Jēlūsas Chrystusas  
Wießpats musu / ir sūdußu / ir sū  
tūnu / ir sū Diwistý / teyp tēyp  
dabar dunguy yrá : wissas po dūs  
nos pawāyzdu / wissas po wino  
pawāyzdu / tūnos po tūngo pa-  
þwincymuy.

Mo. Aliēktigu duona Ho-  
styioy / ir minas tiēlichy /  
po tūngo paßwyncymuy :

M. Aliēkty / bet gal bi šodzin  
Diēwo / Kurūšs bito tūnigas /  
dūna pawirsta tūnu / e minas /  
Trautū Wießpātes musu Jēsu  
Christo / e tey prieg Alšey  
þwincēy.



Catechismus.

M. Kas tay yrá Misa?

M. Jra mineimas/ir atminimas  
tytrasis/ giwenimo/ kinteimo/ir  
mirimo/ wiešpatės musu Jėsu  
Christo. Jrdraugi yrá/ Affiera/  
kurioy tasgi wiešpats musu Jė-  
su Christas/azu gėvus ir numis  
rusius Dievuy est affierawostas.  
Jr todryn rėykė klausit Misiuos/  
nūširdziey/ ir mieley.

Mo. Ku tasáy tur dar yt ku-  
ris nóri gierey priimt  
Bwinciausį Sakra-  
mentu?

M. Tūr priimt su dydzis nusia-  
žeminimu/ ir su didemis maldos-  
mis/ ne turedamas vnt širdes ne-  
pokio nusideimo sunkaus/ kuris  
butu po kungo atim neišpažyna-  
tas.

Sakras

Catechismus.

Mo. Sakramentas wel pa-  
skutynio patepimo vnt ko  
duotas?

M. Vnt apturelmo milistos nūg  
Dwāsios šwintos / ir vnt nutris-  
nimo pataytu nusideimu / welone  
stipribes dušos / kuriey rūmes  
prydūst / tās Sakramentas ty-  
tiesi / ir stypryby / priess wišsas  
funkibes ligos / ir priess paguna-  
dimus Welino.

Mo. Vnt ko wel duotas?

M. Vnt apturelmo šweykatos  
kunio / iey tey butu su walu Diemo  
ir su izganimu musu.

Mo. Sakramentas kunigia-  
stes vnt ko yra?

M. Idant per ii butu dūta mi-  
lišta / ir galibe kuniguy / kuriny  
pašwoystu Sakramentu atdraus  
ir atlayo

Catechismus.

ir attaystu z m3guy nufidelmus.  
Bo ties z m3gus/tyktay tūnigas  
negaldaryt.

Mo. **E** Sakramēntas Mo-  
teristes Bwintos/ Kam  
oera?

M. Idant wiras/ir mōte / pri-  
meu milistu/ir dōwanu Diēwo/  
wienaty bey giwent/ir waykus  
vnt garbōs Diēwo/bey wel pras  
wissimo kriksezoniu gimdytu / ir  
auktetu/adunt wissades butū tie  
Puriē wiespati mūsu Diēwu gars  
bintu.

Mo. Káypgi tur giwent  
wiras su mōteriu /

M. Wiras tū mītet / ir czysty  
turēt mōt ry sawo/ Káypir lel ri  
wiespatip Christu sīp. **E** mōte  
wel tūri czysty turēt wiru sawo /  
ir tlaue

Catechismas.

1. Klausit is / kasp Wiespa  
Christuso. Labeietas tur patas  
iu / wienatyby / iuteyku / rytryby /  
ir matdny terpu sawi tawie / kasp  
Chrystusas / su swintu Bazniezu  
musu motynu / tawto.

Mo. Sakay man litas giez  
rybes pri deruncias giez  
rump darump / e pirmiau  
siey / kiek yra gieribiu Die  
wo zadamu ?

M. Tris.

Mo. Kurios ?

M. 1. Tykimas.

2. Wiltis.

3. Matzne.

M. Kiek yra gierybiu tu  
rios nedazmogu giero ?

M. Rieturios.

Mo. Kurios ?

Catechisman.

M. 1. Ispazīnmas.

2. Styprybe.

3. Tiesībe.

4. Miestybe/aba Mierņibe.

Mo. Kiet wel yrā Dōwā-  
nu Drāsios šwintos?

M. Septynios.

Mo. Kurios?

M. 1. Dōwanā īsminties.

2. Ķermanīwo.

3. Ķāršdos.

4. Mōkīmo.

5. Stypribes.

6. Mēylīstes.

7. Bāymes Dīwo.

Mo. Kiet yr pagārbīnīmu?

M. Aštūni.

Mo. Kurie?

M. 1. Pagārbīnty grynīey / iog  
īu yrā dungaus Ķāralīste.

2. Pagārbīnty rōmus / iog ān's  
passēs žēmi.

3. Pagari



Catechismas.

3. Pagarbintey kurié wértia /  
iog ánis bus palinkliminty.

4. Pagarbintey kurié atksta / ir  
trótksta tiesybes / iog ánis bus pas-  
lotynty.

5. Pagárbynty susimitstunciey /  
iog ánis ingis susimilimu.

6. Pagárbynty czystós širdes /  
iog ánis Diėwu regies.

7. Pagarbinty patáiu dármo-  
ciey / iog ánis bus waykays Dėso  
mo wadinty.

8. Pagárbynty kuriėy waykio  
mukincia del tiesybes / iog iu yrá  
dungaus karaliste.

Mo. Kiet yrá wáysiu Dwa-  
šios šwintos?

M. Dwilka.

Mo. Štaytyt tuos waysiúse

M. 1. Mat 3ne.

2. Džiáušmas.

3. Patáius.

# Catechismas.

2. Pažaius.
  4. Kantrybė.
  5. Jlgatuklīmas.
  6. Gierybė.
  7. Minkštybė/ āba Lynguībė.
  8. Rūmībė.
  9. Tykūlīmas.
  10. Miernybė.
  11. Musiturtīmas.
  12. Cyskātā.
- Mo. Kiek wel yrā darbū su  
similstunciu vnt kūno ār-  
tymo?
- M. Septyni.
- Mo. Kurie?
- M. 1. Aškanu papentė.
2. Trėkšuncy pagirdyt.
  3. Tūgu pridintė.
  4. Kaliny išvadėt.
  5. Ligōny aelunkit.
  6. Pakielingu namūsnu prīmtė.

5. Tūmi-

Cat echismas.

7. Numirussi isdet.

Mo. Kiēt yrā darbū susi-  
milstunciu vnt dūgos āra-  
rymo?

M. Texpōg septini.

Mo. Kuriē?

M. i. Nusideiusi vnt tīlo vā  
šwest.

2. Nemōkunti pamōkit.

3. Abēziunciam gierēy parōdjet.

4. Aiu āreymu Diērou mīlšt.

5. Tulādusi paramine.

6. Abidās kāntrey īšnešot.

7. Kātēs attāyst.

Mo. Kiēt yrā nusideimus  
priēš Dwāsiu šwintu?

M. Šest.

Mo. Kuriē?

M. i. Līšnay wīlētēs īzgānims  
be gieru darbū.

2. Nusis

Catechis. 28.

2. Tusimint a pe Dievosusimtu  
teimu.

3. Katbēt priēš pažintu tiēšu.

4. A nuwider gērodāšos/ Kuris  
ārtymas turi nūg wiesšpates Di  
wo.

5. Aizuretēt nusideimūšu.

6. Tumirt be gaytēmo nusis  
deimu šawo.

Mo. Kiek wel yrā nusidei=  
mu šāuftiamu paklupdymo  
Diewop?

M. Aieturt.

Mo. Kurie?

M. 1. Ažumušimās nērus žmo  
gāus.

2. Nusideimas Sadāmos.

3. Stoginimas pawārgušu.

4. Ažucurēimas atgos darbinis  
šamus.

Mo. Kiek yrā Priešnitu  
žmogāus?

Catechismas.

M. Tris.

Mo. Kurie?

M. Welnas/Swiētas Rūnas.

Mo. Kiek yrā iautymu žino  
gāus?

M. pinti.

Mo. Kurie?

M. I. Regėimas.

1. Girdeimas.

3. Bagavimas.

4. Wūdimas.

5. Liteimas.

Mo. Kiek galibiu Dūgos  
musu?

M. Tris.

Mo. Kuriós?

M. I. Įsimėnimas.

2. Aeminimas/ir walā/aba nda  
ras.

Mo. Kiek yrā pastuciausia  
dayku?



Catechismas.

M. Rieturi.

Mo. Kurić?

M. Mirimas/Tiśa Diśwo/pa-  
stunda/ir garba dungaus kara-  
listes.

PINKIOLIKA SVNE-  
RV GIWENIMO WIESZ PA-  
tēs mūs Jēzu Christo/kurićs po-  
ašim širdēs mūs demē/biś ōdas  
mi Rōžiu wāyniķu/pānnos  
Marios.

Pinki linķsmi ey.

I. **P**aswētinimas Angelo  
Ead prašidēio sūnus Diū  
wo žywoaty Pānnos Mariōs.

II. Atuntimas švintiausios  
Pannōs Mariōs/švintos El-  
žbietos.

III. Viginimas wiešpatēs mūs  
su Jē-

Catechismas.

Su Jēsu Christō.

IIII. Ašsierawōdimas sunauō  
V. Atradymas tōgi wišspas  
tēs Bažniczoy terpu Dāctaru.

Pinki geduley.

I. Maldā wišspates mūsū Daržj.  
II. Platimas iō prieg štutpuy.  
III. Vistegimas erškieciu tarus  
nos vnt gatwōs.  
IIII. Tlepymas kryžaus vnt kato  
no gryno.  
V. Prykalimas/ ir numirimas/  
vnt kryžaus.

Pinki pagārbinty.

I. Kielimas iž numirusiu Wles  
spates mūsū.  
II. Jūngimas iō dūngun. (tos.  
III. Ašsiuntenas Dwašios šwin  
IIII. Jemimas Dūngun šwin  
ciaušios Pannōs Marišs.  
V. Kars-

Catechizmas.

V. Karunowimas togi Panis  
nos Marijs / ir paausėjimimas  
išs / vnt wissu Angetu ir šwintus  
iu Diexo Dūngus.

Kadu pro pāce vntsty / Pie  
tumis ir wākaru / warpū išt  
tynka teyp rēykia melsties.

Vnt pirmo išttykimo.

Angetas wiespates / aprēške  
Panney Marij / ir pradeio žywa  
ty izgi Dwasiuos šwintos. Swey  
ka Maria. &c.

Vnt antaro išttykimo.

Szty esmi tarnāyte wiespas  
tes / tesi man pagatēy žedzio tas  
wo. Sweyka Maria. &c.

Vnt trecio išttykimo.

Jr i dia paštoio kunu / ir gi  
mo o terpamu. Sweyka Ma  
ria. &c.

*Anna. Pet. Ali. J. Lu  
add. Karb. Pau*

# Ššipazinimas žmo- gāus aliey dienōs.

Šs žmogus nusideis / dūmies  
katas Wiešpaty Diėwuy  
wiffagalunciam / Trėycey wiėna-  
tyam / šwincianjėy Pānney Mas-  
riėymōtinay Diėwo / ir wiffiėmus  
šwintiėmus. Jog nusideiau priėš  
Wiešpaty Diėwu mano. Dumū/  
žodziū / ir dārbu / ne mifedamas  
Wiešpates Diėwo mano / iž wif-  
šos širdes / e ārtymo kaysp sarsis  
paties. Jog wel nusideiau. Auk-  
štyby / Troškawimu / Biaury-  
by / Rustyby / Ašuwidėimū / Apšio-  
ryimū / ir ryngiėmu / tšmėgail /  
ir tām išipaištu. Ir pūluos / nē-  
pelnump ne katro tintiėmo Wi-  
špates mūš Jesū Chryšto / ir ašu-  
tārmop šwincianšios Pannės  
Māries / mōtynos Diėwo / ir wif-  
šū šwin-

Cathechismus.

So fwinu / idanc mani Wies  
spats Diwas ne Paleyneu/pagas  
ley sunzibes nusideimo mano/bet  
pagaley dydibes susimis  
limo sawo.

**I** Garbá tesi Diwuy Té=  
wuy / Súnuy io / ic Drá=  
sey fwinrey vnt' amzin  
amzinu. Amen.





Vico  
agao  
/bet

str. ml. gb.

Lé=  
cá=  
u

Text, 1938

